

Größe Taille Maat Taille Size	38		42		46		50	
	38/40	38/40	42	42	46	46	50	50
Stoffbreite - Stoffbreeds - Largeur de tissu - Ancho de la tela - Fabric width	90 cm							
Stoffverbrauch (Meter) - Stoffverbruik (Metre) - Métrage (Mètre) - Tela necesaria (Metro) - Fabric consumption (Metre)	140 cm							
A Stoff stof tissu, tela, fabric	3,05	3,75	3,75	2,70	2,70	2,70	2,70	2,70
B Vord. und rückw. Rockteil, Voor- en achterbuis rok, Jupe devant et dos, Pliés de devant y de dos, Front and back skirt panel	2,15	2,20	2,20	1,70	1,70	1,70	1,70	1,70
C Taillewaiste, Tailleën, Cols, Pliés de los costados, Side pieces	1,55	1,55	1,55	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95
Rocklänge - Roklengte - Longueur de jupe - Largo de la falda - Skirt length	3,00	3,05	3,05	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85

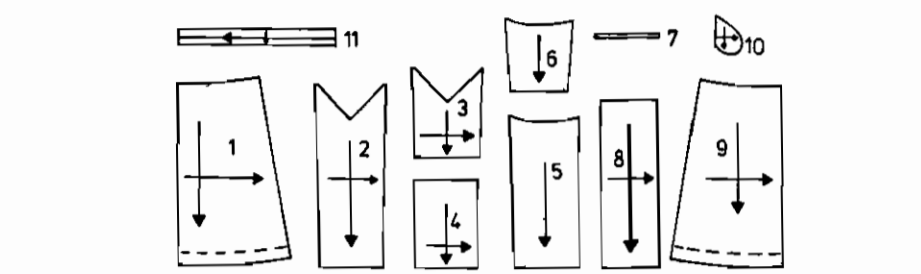
Bei Strich- und Mustern In einer Richtung verhalten sich Stoffe verschieden. Weiche Stoffe verwenden Baumwollmousseline Jersey. Zusätze A, B, C AMANN NÄHGEN 100 m Gürtel 1 Reißverschluss 22 cm lang Vlieseline G 405 90 cm lang 10 cm breit.

Prévoir un métrage plus important pour tous les tissus qui ont un sens ou un dessin allant dans une seule direction. Etoffes appropriées: Tissue souples Coton mousseline Jersey. Accessoires Mod. A, B et C 100 m de fil à coudre une ceinture à glissière de 22 cm de 90 cm de Vlieseline G 405 en 10 cm de large.

Bij vleug en desains In een richting verhoog het stofverbruik! Soepele stoffen gebruiken: Katoen mousseline jersey. Fournituren A, B, C AMANN-naaigaren 100 m Ceintuur 1 trekkluiting 22 cm lang Vlieseline G 405 90 cm lang 10 cm breed.

La cantidad de la tela se aumentará con telas que tienen plis, o sea, un polo o estampado mirando hacia un lado. Tejidos recomendados: Telas blandas Algodón muselina, jersey. Mercería Mod. A, B y C 100 m de hilo de coser un cinturón de cremallera de 22 cm de 90 cm de Filisela 8822 de 10 cm de ancho.

Allow for extra material when using fabrics with one-way patterns, nap or pleats. Recommended fabrics: Soft materials Cotton mousseline Jersey. Materials Mod. A, B and C 100 m of sewing thread 22 cm long zip fastener 90 cm long and 10 cm wide strip of Vliese 302 iron-on interfacing.



Ein "Selbstgeschneidertes" ist gefuttert erst richtig perfekt.
Neva'viscon Der luftig-leichte Futterstoff mit zeitlich unbegrenzter Garantie. verschleißt nicht haarsymptatisch nichtklebend.

Bei Schnittmustern kein Umtausch - L'échange des patrons n'est pas possible! - Knippatronen worden niet geruild!
(No se cambian los patrones! - Patterns are not exchanged!)

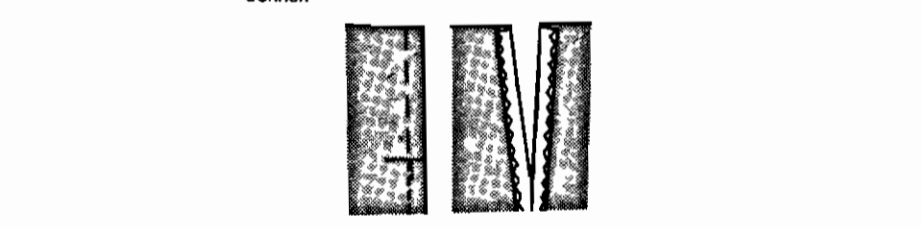


DEUTSCH

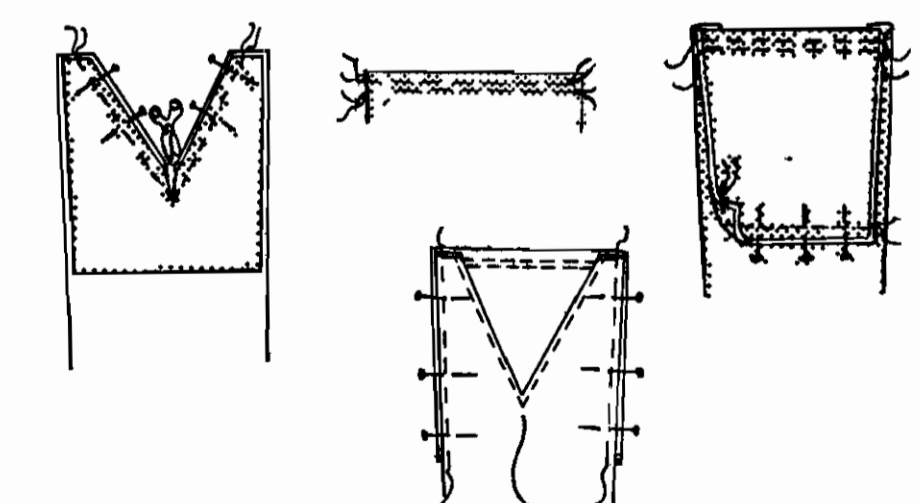
Vorbereitung des Schnittes
Bei Maßabweichungen gegenüber unserer Maßta...
Zuschneiden des Stoffes
Sie finden die Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen...
Zuschneiden des Stoffes
Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf den Schnittbogen übertragen! Alle für die verschiedenen Modellvarianten benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturform auf. Schneiden Sie entlang ihrer Größenlinie die Schnittteile aus die Sie benötigen.

Zuschneiden des Stoffes
Sie finden die Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen...
Zuschneiden des Stoffes
Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf den Schnittbogen übertragen! Alle für die verschiedenen Modellvarianten benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturform auf. Schneiden Sie entlang ihrer Größenlinie die Schnittteile aus die Sie benötigen.

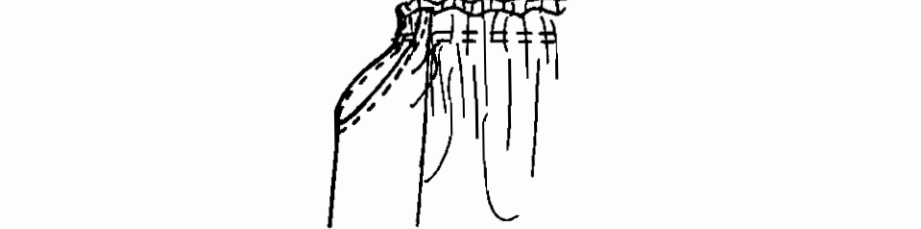
Rock, Abb A
Einlage nach Teil 11 zuschneiden und auf die linke Stoffseite aufbügeln.
Rückwärtige Mittelnäht vom Tailenrand abwärts in Reißverschlusslänge mit größter Stichtlänge zustoppen weiter mit normaler Stichtlänge steppen. Nahtzugaben auseinanderbügeln und die großen Stiche auf trennen.



Taschen im seitlichen Rockteil Jeweils einen Taschenbeutel auf ein seitliches Rockteil rechts auf rechts stecken und die oberen Ränder aufeinander steppen. Taschenbeutel nach innen wenden. Kanten heften bügeln und knappkantig absteppen.
Einkräusen der seitlichen Rockteile Jeweils auf der Nahtzugabe entlang der markierten Linie 2mal nebeneinander mit größter Stichtlänge steppen.
Jeweils ein seitliches Rockteil mit Taschenbeutel zellchengemäß unter einen Taschengriff stecken und die unteren Ränder der Taschenbeutel aufeinander steppen. Taschenbeutel glatt liegend an den Längsrändern feststecken und steppen. Zum Einkräusen die Unterfäden auf 8 cm anziehen. Fäden verknoten.



Längsnähte An das vordere Rockteil rechts auf rechts stecken dann das rückwärtige Rockteil an die seitlichen Rockteile stecken und alle Nähte steppen.
Einkräusen des vorderen und der rückwärtigen Rockteile Jeweils auf der Nahtzugabe entlang der markierten Linie 2mal nebeneinander mit größter Stichtlänge steppen. Unterfäden anziehen und die Taille auf die entsprechende Bandweite gleichmäßig einkräusen. Fäden verknoten.



Bund in der Bruchlinie links auf links legen und den Bruch umbügeln. Den aufgeklappten Bund an den Tailenrand des Rockes rechts auf rechts stecken und ansteppen. Nahtzugaben in den Bund bügeln der jetzt nach oben liegt.



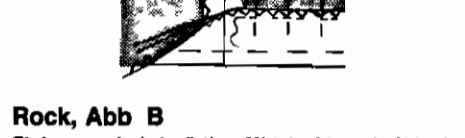
Reißverschluss Die Bundnahtzugaben nach innen umbügeln. Reißverschluss in den Rock bis zur Bruchlinie des Bundes einheften. Die umgebügelt Schlitze ränder stoßen bei geschlossenem Reißverschluss an einander. Reißverschluss von Hand mit kleinen Rockstichen einnähen oder mit dem Kantensterpflü einsteppen.



Bund gegennähen Den aufgeklappten Bund in der Bruchlinie nach innen legen am Reißverschluss und an den Nahtzugaben der Bundansatznaht einschlagen und annähen.



Saum Rocklänge mit dem Rockabrunder ausgleichen. Saum nach Innen umheften auf 2 cm Breite abschneiden und feststeppen.



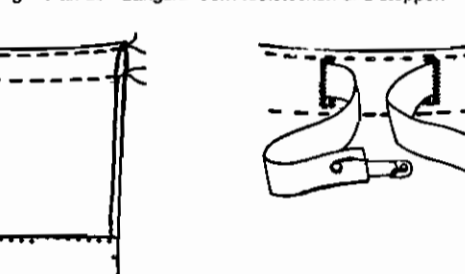
Rock, Abb B
Einlage und rückwärtige Mittelnäht nach Abb A arbeiten.
Knopflöcher in den seitlichen Rockteilen nach Vorlage des Nähmaschinenbuches wie eingezeichnet einarbeiten.



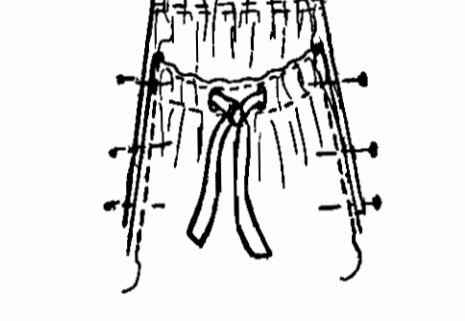
Bänder jeweils in der Bruchlinie rechts auf rechts stecken und zusammensteppen. einen kurzen Quer rand offenlassen. Bänder nach rechts durchziehen und bügeln.



Taschen im seitlichen Rockteil Jeweils einen Taschenbeutel auf ein seitliches Rockteil rechts auf rechts stecken und die oberen Ränder aufeinander steppen. Taschenbeutel nach innen wenden. Kanten heften bügeln und für den Banddurchzug knappkantig und in 1,5 cm Breite feststeppen. Für jedes Teil 2 Bänder mit einer Sicherheitsnadel durch die Knopflöcher in den gesteppten Tunnel einziehen und an den Längsrändern feststeppen.
Jeweils ein seitliches Rockteil unter einen Taschengriff stecken und die unteren Ränder der Taschenbeutel aufeinandersteppen. Taschenbeutel glatt liegend an den Längsrändern feststecken und steppen.

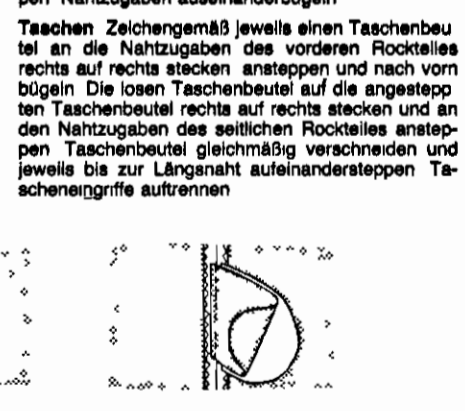


Einkräusen der seitlichen Rockteile Jeweils auf der Nahtzugabe entlang der markierten Linie 2mal nebeneinander mit größter Stichtlänge steppen. Unterfäden anziehen und auf 8 cm gleichmäßig einkräusen. Fäden verknoten.
Tascheneingriffe in gewünschter Weite zusammenziehen und die Bänder zusammenknöten.



Weiterverarbeitung nach Abb A Längsnähte Einkräusen des vorderen und der rückwärtigen Rockteile. Bund Reißverschluss. Bund gegennähen.

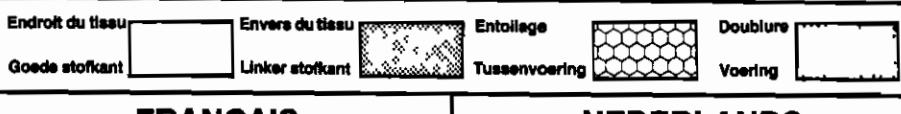
Rock, Abb C
Einlage und rückwärtige Mittelnäht nach Abb A arbeiten.
Längsnähte An das vordere Rockteil die seitlichen Rockteile rechts auf rechts stecken dann das rückwärtige Rockteil an die seitlichen Rockteile stecken und alle Nähte steppen. Die Tascheneingriffe in den vorderen Längsnähten mit großen Stichen zustoppen. Nahtzugaben auseinanderbügeln.
Taschen Zeichengemäß Jeweils einen Taschenbeutel an die Nahtzugaben des vorderen Rockteiles rechts auf rechts stecken ansteppen und nach vorn bügeln. Die losen Taschenbeutel auf die angesteppten Taschenbeutel rechts auf rechts stecken und an den Nahtzugaben des seitlichen Rockteiles ansteppen. Taschenbeutel gleichmäßig verschneiden und jeweils bis zur Längsnäht aufeinandersteppen. Tascheneingriffe auftrennen.



Einkräusen des Tailenrandes Auf der Nahtzugabe entlang der markierten Linie 2mal nebeneinander mit größter Stichtlänge steppen. Unterfäden anziehen und auf die entsprechende Bandweite gleichmäßig einkräusen. Fäden verknoten.



Weiterverarbeitung nach Abb A Bund Reißverschluss. Bund gegennähen. Saum.



FRANÇAIS **NERDERLANDS**

La préparation du patron
En cas de différences entre vos mesures personnelles et celles indiquées dans notre table observez les instructions pour la modification des patrons multi-tailles sur la planche de patron. Les patrons tiennent compte de toute l'ampleur nécessaire pour l'aisance et les modes actuelles.
Voorbereiding van het patroon
Bij maatverschillen ten opzichte van onze maattabel en de aanwijzingen voor het veranderen van de meer maten knippatronen op het patroonblad raadplegen Aan de patronen werden in overeenstemming met mode en gemak de nodige wijde t o v de lichaamsmaten toegegeven.
Voor het uitknippen de eventuele correcties op het patroonblad overnemen. Alle voor de verschillende model varianten nodige patroondelen hebben voor iedere maat een speciale contourlijn. Knip langs Uw maatlijn de patroondelen uit die U nodig heeft.

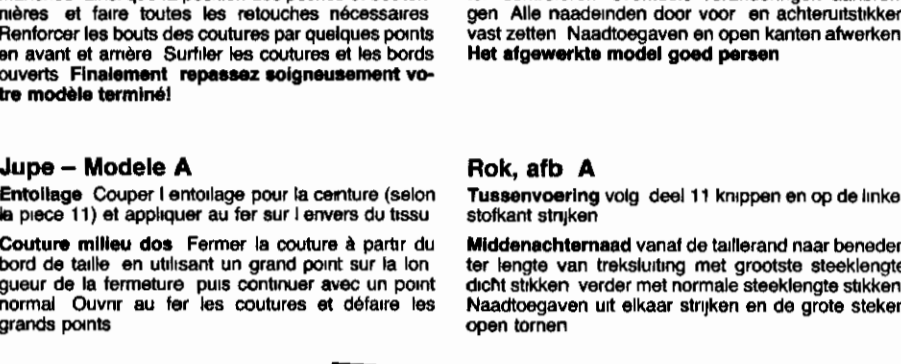
La coupe
Les plans de coupe sont imprimés sur la planche de patron. Disposer les pièces du patron selon le plan de coupe. Le métrage est calculé seulement pour les modèles présentés en dessin. Il faut que le métrage soit plus important si le tissu choisi est imprimé ou tissé de carreaux rayures ou bordures ou si il a un sens poi ou dessin défini. **Nouveau plan de coupe!** Pour couper en double tissu plié veiller à ce que les épaisseurs soient superposées endroit contre en droit. En coupant dans un tissu ouvert placer les pièces qui doivent être coupées deux fois (p ex les manches) une fois avec la face imprimée vers le haut et une fois avec la face imprimée vers le bas pour ainsi éviter de couper deux pièces droites ou deux pièces gauches. Observer le droit fil!
Voor het uitknippen de eventuele correcties op het patroonblad overnemen. Alle voor de verschillende model varianten nodige patroondelen hebben voor iedere maat een speciale contourlijn. Knip langs Uw maatlijn de patroondelen uit die U nodig heeft.

Le marquage des pièces de tissu
Une fois terminée la coupe reportez toutes les coupures et repères à l'aide d'un papier carbone tailleur spécial sur les pièces de tissu. Reportez les plures et les lignes de piqure sur l'endroit du tissu par un bât.
Het merken van de patroondelen
Na het knippen alle naadlijnen en aanzetstekens met koeperpapier op de stof overbrengen. Vouw en stiklijnen naar rechts op goede kant van stof met nagraden overbrengen.

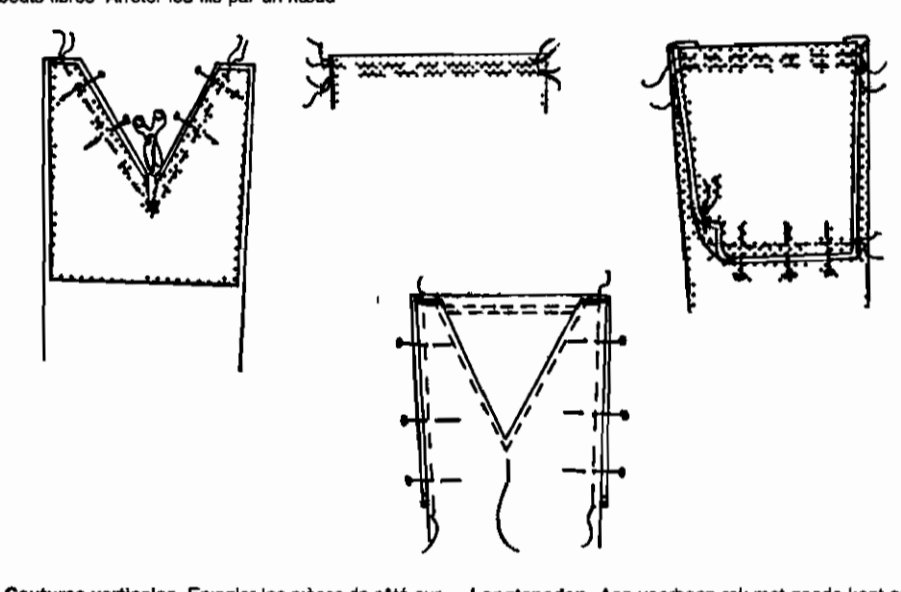
Consells pratiques
Pour l'essayage du modèle bâtir ensemble les pièces en respectant l'ordre des opérations indiqué c-dessous. Vérifier la longueur du vêtement et desmanches ainsi que la position des poches et boutonnières et faire toutes les retouches nécessaires. Renforcer les bouts des coutures par quelques points en avant et arrière. Surfiler les coutures et les bords ouverts. **Finition** repassez soigneusement votre modèle terminé!
Schadevergoeding voor foutief knippen kan niet worden gegeven.

Jeune - Modele A
Entoilage Couper l'entoilage pour la ceinture (selon la pièce 11) et appliquer au fer sur l' envers du tissu.
Entoilage Couper l'entoilage pour la ceinture (selon la pièce 11) et appliquer au fer sur l' envers du tissu.
Couture milieu dos Fermer la couture à partir du bord de taille en utilisant un grand point sur la ligne de la fermeture puis continuer avec un point normal. Ouvrir au fer les coutures et défaire les grands points.

Rok, afb A
Tussenvoering volg deel 11 knippen en op de linker stofkant strijken.
Middenaachtmad vanaf de tailerand naar beneden ter lengte van de werkhandelingen letten. Het model passen de lengten plaats van zakken en knoopsgaas controleren eventuele veranderingen aanbrengen. Alle naadlijnen door voor en achteruitstikken vast zetten. Naadtoegaven en open kanten afwerken. **Het afgewerkte model goed persen.**



Poches dans les pièces de côté Epingler le fond de poche sur la pièce de côté de la jupe endroit contre endroit et piquer les bords supérieurs. Cranter la pointe presque jusqu'à la couture et retourner le fond sur l' envers bâtir et repasser les bords.
Zakken in zijbanen rok Elk een binnenzakdeel met goede kant op goede kant op zijbanen rok spelden en de bovenrand op elkaar stikken. Naadtoegaven aan de punt tot aan de stiklijn inknippen binnenzak naar binnen keren. kanten rijgen persen en smal langs de kant afstikken.
Inrimpelen van zijbanen rok met binnenzak. Elk op de naadtoegiften langs de gemerkte lijn 2x naast elkaar met grootste steeklengte stikken.
Elk een zijbanen rok met binnenzak volg tekens onder een zakopening spelden en de benedenrand van binnenzak op elkaar stikken. Binnenzak glad liggend aan de lengteranden vastspelden en stikken. Voor het inrimpelen de onderdraden op 8 cm aantrekken. Draden afknopen.



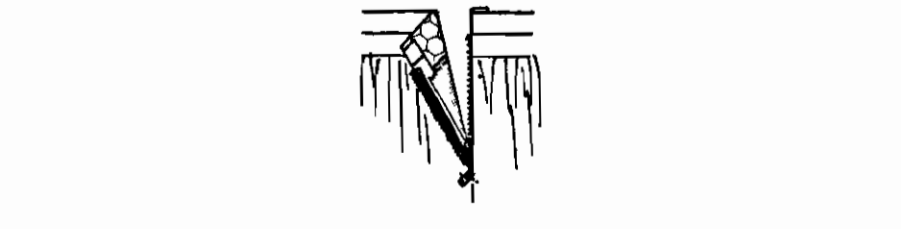
Coutures verticales Epingler les pièces de côté sur la pièce de devant de la jupe endroit contre endroit. Ensuite épingler la pièce dos sur les pièces de côté et fermer toutes les coutures.
Langtenaden Aan voorbaan rok met goede kant op goede kant de zijbanen rok spelden dan achterbaan rok aan zijbanen rok spelden en alle naaden stikken.
Froncer le devant et le dos Passer deux rangs parallèles de grands points le long de la ligne marquée sur le bord de couture.
Inrimpelen van voor en achterbaan rok Elk op de naadtoegiften langs de gemerkte lijn 2x naast elkaar met grootste steeklengte stikken. Onderdraden aantrekken en de taille op de overeenkomstige bandwijde gelijkmatig inrimpelen. Draden afknopen.



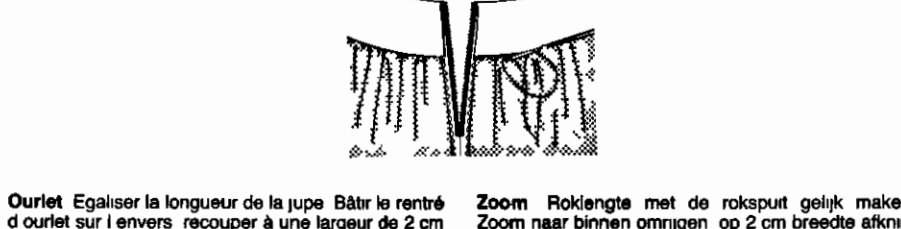
Ceinture Plier la ceinture en deux sur le milieu envers contre envers et repasser la pliure. Monter la ceinture ouverte sur le bord de taille endroit contre endroit. Redresser la ceinture et repasser les coutures vers la ceinture.
Band in de vouwlijn links op links leggen en de vouw inpersen. De open geklapt band met goede kant op goede kant aan de tailerand van rok spelden en aantikken. Naadtoegaven in de band persen die nu naar boven ligt.



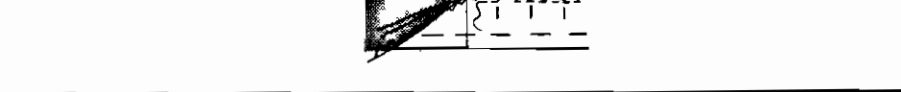
Fermeture à glissière Repasser les petits côtés de la ceinture sur l' envers. Monter la fermeture par un bât jusqu'à la pliure de la ceinture en veillant à ce que la glissière soit dissimulée sous les bords pliés de l' ouverture. Coudre la fermeture à fins points de main ou la piquer à la machine à l'aide d'un pied spécial pour fermetures à glissière.
Trekkluiting De band naadtoegaven naar binnen ompersen. Trekkluiting in de rok tot aan de vouwlijn van band inrigen. De omgeperste splitdraden stoten bij gesloten trekkluiting aan elkaar. Trekkluiting met de hand met kleine stuksteken innaaien of met het trekkluitingvoetje instikken.



Terminaison de la ceinture Rentrer la ceinture sur l' envers le long de la pliure repassée et rabattre les bords intérieurs au point glissé sur la couture de montage et les rubans de la fermeture à glissière.
Band tegennaaien De open geklapt band in de vouwlijn naar binnen leggen aan de naadtoegaven van band aanzetnaad inlaan en aannaaien.



Ourllet Egaliser la longueur de la jupe. Bâter le rentré d' ourlet sur l' envers. recouper à une largeur de 2 cm.
Zoom Roklengte met de rokspuit gelijk maken. Zoom naar binnen omrijgen op 2 cm breedte afknippen en vaststikken.



Jupe - Modèle B
Entollage et couture milieu dos Voir mod A

Fentes Faire les fentes (boutonnères) selon les repères dans les pièces de côté de la jupe

Rok, afb B

Tussenvoering en middenachtersaad volg afb A maken

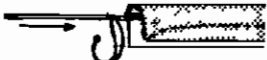
Knoepsgaten in de zijbanen rok volg voorbeeld van naamachineboek zoals ingetekend maken



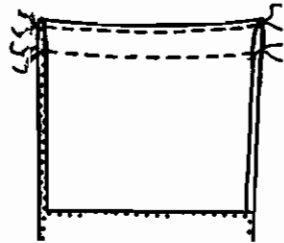
Liens. Plier les liens en deux sur le milieu endroit contre endroit, et piquer les bords extérieurs sauf un des petits côtés Retourner les liens sur l'endroit, repasser



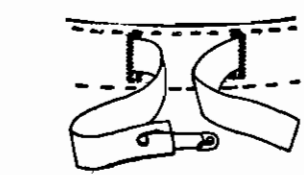
Banden elk in de vouwlijn met goede kant op goede kant spelden en samenstikken een korte dwarsrand open laten Banden naar de goede kant doortrekken en persen



Poches dans les pièces de côté de la jupe. Epinglez le fond de poche sur la pièce de côté de la jupe endroit contre endroit, et piquer les bords supérieurs. Retourner le fond sur l'envers bâtir et repasser les bords. Passer deux piqures pour former la coulisse au ras du bord supérieur et à l'espace de 15 cm. Passer deux liens à travers les fentes dans les coulisses les retenir par une piqure dans les bords de côté. Epinglez la pièce de côté de la jupe sous le bord d'ouverture de la poche et assemblez les bords inférieurs des fonds par une piqure. Epinglez le fond à plat sur les bords de côté et les piquer en place

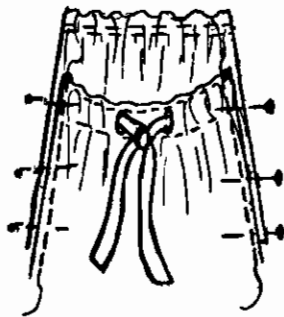


Zakken in zijbanen rok. Elk een binnenzakdeel met goede kant op goede kant op een zijbaan rok spelden en de bovenranden op elkaar stikken. Binnenzak naar binnen keren kanten rijgen persen en voor de band-trekzoom smal langs de kant en in 15 cm breedte vaststikken. Voor ieder deel 2 banden met een veiligheidspeid door de knoopsgaten in de gestikte tunnel trekken en aan de lengteranden vaststikken. Elk een zijbaan rok onder een zakopening spelden en de benedenranden van binnenzak op elkaar stikken. Binnenzak glad liggend aan de lengteranden vast spelden en stikken



Froncer les pièces de côté. Passer deux rangs parallèles de grands points le long de la ligne marquée sur les bords de couture. Tirer les fils de la canette par les bouts libres et froncer les pièces sur une largeur de 8 cm. Répartir bien les fronces et arrêter les fils par un noeud solide. Froncer les bords de poche par les liens et les nouer ensemble

Inrimpelen van zijbanen rok. Elk op de naadtoegift langs de gemerkte lijn 2x naast elkaar met grootste steekknagte stikken. Onderdraden aantrekken en op 8 cm gelijkmatig inrimpelen. Draden afknopen. Zakopeningen in de gewenste wijde samentrekken en de banden samenknopen



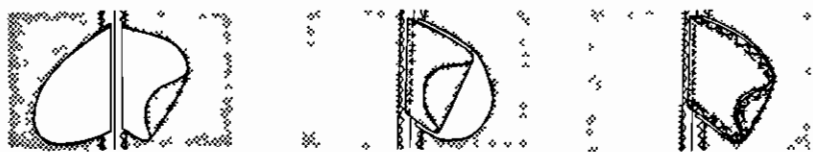
Continuer selon l'explication donnée pour le modèle A. Coutures verticales. Froncer le devant et dos. Ceinture. Fermeture à glissière. Terminaison de la ceinture

Verdere afwerking volg afb A. Lengtenaden. Inrimpelen van voor en achterbanen rok. Band. Treksluiting. Band tegennaaien

Jupe - Modèle C
Entollage et couture milieu dos. Voir mod A

Coutures verticales. Epinglez les pièces de côté sur la pièce de devant de la jupe endroit contre endroit. Ensuite épinglez la pièce dos sur les pièces de côté et fermer toutes les coutures en utilisant un grand point sur la longueur des fentes de poche dans les coutures de devant. Ouvrir au fer les coutures

Poches. Monter un fond de chaque poche selon les repères sur le bord de couture de la jupe devant et le repasser vers le milieu devant. Epinglez dessus le second fond de la poche endroit contre endroit et le monter sur le bord de la pièce de côté. Egaliser les fonds et les piquer ensemble jusqu'à la couture verticale. Défaire les points dans la partie de la poche



Froncer le bord de taille. Passer deux rangs parallèles de grands points le long de la ligne marquée sur le bord de la couture de taille. Tirer les fils de canette par les bouts libres et froncer la jupe selon la mesure de la ceinture. Répartir bien les fronces et arrêter les fils par un noeud solide



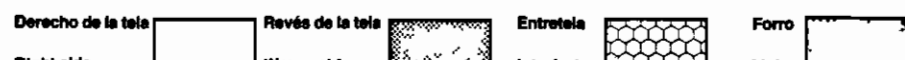
Lengtenaden. Aan de voorbaan rok met goede kant op goede kant de zijbanen rok spelden dan de achterbaan rok aan de zijbanen rok spelden en de naden stikken. De zakopeningen met grote steekknagte dicht stikken. Naadtoegaven uit elkaar strijken

Zakken. Volg tekens elk een binnenzakdeel met goede kant op goede kant aan de naadtoegaven van voorbaan rok spelden aanstikken en naar voren persen. De losse binnenzak op de aangestikte binnenzak met goede kant op goede kant spelden en aan de naadtoegaven van zijbaan rok stikken. Binnenzak gelijkmatig bijknopen en elk tot aan de lengtenaad op elkaar stikken. Zakopeningen open tornen



Continuer selon l'explication donnée pour le modèle A. Ceinture. Fermeture à glissière. Terminaison de la ceinture. Ourlet

Verdere afwerking volg afb A. Band. Treksluiting. Band tegennaaien. Zoom



ESPAÑOL

ENGLISH

Preparar el patrón

En caso de diferencias entre las medidas tomadas y las de nuestra tabla seguir las instrucciones para la modificación de los patrones multi tallas indicadas en la hoja de patrones. Los patrones están establecidos con toda la holgura necesaria respecto a la comodidad y las modas actuales. Antes de cortar los patrones pasar todos los retoques en la hoja de patrones. Todos los patrones necesarios para los modelos diferentes presentan un contorno especial para cada una de las tallas. Cortar los patrones para el modelo elegido por el contorno de la talla correspondiente

Cortar

Las guías de corte se encuentran en la hoja de patrones. Colocar los patrones en la tela de acuerdo con la guía de corte. Las indicaciones respecto a la cantidad de tela requerida se refieren sólo a los modelos del dibujo y puede aumentarse ésta con telas de cuadros rayas y gran motivos así como las telas de pelo o dibujos con pie (Nueva guía de corte).

Para cortar en una tela doblada prestar atención a lo que la tela se coloque derecho con derecho. Para cortar en una tela desplegada colocar los patrones para las piezas que van cortadas dos veces (p.ej. las mangas) una vez con la cara marcada hacia arriba y una vez con la cara marcada hacia la tela para que no se corten dos piezas derechas o dos piezas izquierdas (Prestar atención al recto hilo).

Para cortar en una tela doblada prestar atención a lo que la tela se coloque derecho con derecho. Para cortar en una tela desplegada colocar los patrones para las piezas que van cortadas dos veces (p.ej. las mangas) una vez con la cara marcada hacia arriba y una vez con la cara marcada hacia la tela para que no se corten dos piezas derechas o dos piezas izquierdas (Prestar atención al recto hilo).

Agregar márgenes para costuras y dobladillos 2-5 cm para los dobladillos 2 cm para las costuras de hombro costado y cintura 1 cm para todas las demás costuras

No se compensarán las telas mal cortadas!

Marcar las piezas de tela

Una vez terminada el corte se pasan las líneas de costura y senales de aplomo en las piezas de tela con la ayuda de un papel carbon de sastre. Se pasan las senales para dobles y pespunte al derecho de la tela con un hilván

Consejos para la confección

Preparando para la prueba montar el modelo con hilvana, siguiendo el orden de trabajos. Al probar el modelo controlar el largo de la prenda y las mangas así como la posición de los bolsillos y ojales. El comienzo y el final de las costuras se refuerzan con unas puntadas hacia adelante y atrás. Pulir todos los márgenes y bordes abiertos. Una vez terminado el modelo plancharlo bien

Falda - Modelo A

Entretela. Cortar entretela para la cinturilla (según el patrón 11) y aplicar en la pieza de tela con la ayuda de la plancha por el revés

Costura en el centro detrás. Cerrar la costura con un pespunte desde la cintura hacia el bajo empleando un gran punto por el largo de la abertura o sea la cremallera, después terminar la costura con un punto normal

Bolsillo en la pieza de costado

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Unir el fondo del bolsillo a la pieza de costado con alfileres colocando derecho con derecho y pasar un pespunte por los bordes superiores. Dar un piquete a los márgenes en la punta, hasta el pespunte volver el fondo hacia el revés pasar un hilván por los bordes planchar. Pasar un pespunte de adorno junto a los bordes superiores por el derecho

Preparation of the pattern

In case of differences between your body measurements and those indicated in our table follow the instructions for the alteration of multi-size patterns given on the pattern sheet. The patterns include all necessary allowance for ease and fashion style. Transfer all necessary adjustments on the pattern sheet before cutting out the pattern pieces. All pattern pieces required for the different models illustrated are outlined in special contours for each size. Cut out the required pattern pieces on the contour representing your size

Cutting out

The cutting layouts are printed on the pattern sheet. Lay out the pattern pieces on the fabric following the correct cutting layout. The amount of fabric indicated is stated only for the illustrated models. Extra material is usually necessary when using fabrics with checks stripes fancy borders nap or cut pile and one-way pattern arrangement. New cutting layout! When cutting out from fold fabric ensure that the right sides are facing. When cutting from a single layer ensure that all pieces which are needed for both sides of the garment (e.g. the sleeves) placed one time marked side up and one time marked side down on to the fabric in order to avoid cutting out two right hand or two left hand pieces. Observe the straight of grain! Allow for hems and turnings 2-5 cm for hems 2 cm for shoulder waist and side seams 1 cm for all other seams

No compensation can be made for miscut material!

Marking out the pattern

Having cut out the fabric pieces transfer all seam lines and pattern markings with the use of dressmaker's carbon paper on to the fabric. Transfer folds and stitching lines with basting stitches to the right side of the fabric

General hints for sewing

To prepare for the fitting baste together the fabric pieces following the same order of work as given below. Try the model check the length of both the garment and the sleeves as well as the position of the pockets and the buttonholes. Make all necessary adjustments. Fasten seams on and off with a few back stitches. Neaten all turnings and raw cut fabric edges. When completed press the garment carefully!

Skirt - Model A

Interfacing. Cut out interfacing for waistband (ac cord to pattern 11) and press on to wrong side of fabric

Centre back seam. Machine stitch seam from waist edge downwards using a long stitch by length of zip fastener. Complete seam with a normal stitch. Press turnings open and nip up long stitches

Pockets at side skirt panel

Pin pocket piece on to side skirt panel right sides together and machine stitch upper edges. Snip turnings at inward point, almost up to stitching. Turn pocket piece to wrong side baste edges carefully. Press and topstitch. To gather side skirt panels with pocket bag. Machine stitch two parallel seams along marked line on turning using the longest stitch and a loose tension. Pin side skirt panel with pocket bag under pocket opening as marked on pattern and machine stitch lower edges of pocket bag. Place pocket bags flat on to vertical edges machine stitch into position. Draw up under threads of gathering seams to 8 cm width. Disperse gathers evenly and knot threads on wrong side

Waist gathering

Machine stitch two parallel seams along marked line on turning using the longest stitch and a loose tension. Draw up under threads and gather skirt to fit waistband. Disperse gathers evenly and knot threads on wrong side

To attach waistband

Fold waistband in half lengthwise wrong sides together and press fold carefully. Unfold waistband pin and machine stitch on to upper skirt edge right sides together. Fold up waistband and press seam turnings towards the band

Zip fastener

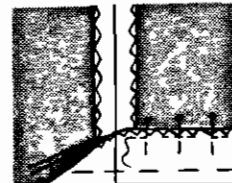
Fold turnings to wrong side along back waistband edges. Press. Baste zip fastener into back opening up to waistband fold ensuring that folded edges of opening are level with centre of teeth. Fasten zip with fine back stitches or machine stitch into position with the use of a piping foot

To complete waistband

Fold waistband in half to wrong side baste. Fold under open edges and hem on to zip tape and waistband seam

Dobladillo del bajo. Igualar el largo de la falda con un aparato para redondear bajos. Hilvanar el doble hacia el revés recortar a una anchura de 2 cm y coser a máquina

Hem. Adjust skirt length with a chalk marker. Turn under hem allowance baste trim to 2 cm width and machine stitch



Falda - Modelo B

Entretela y costura en el centro detrás. Véase el mod A

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las senales en las piezas de costado de la falda

Ojales. Hacer ojales por las

Table with 7 columns: Blouse, Kleid, Jacke, Mantel; Blouse, robe, veste, manteau; Blusa, vestido, chaqueta, abrigo; Blouse, dress, jacket, coat; Hemd; Chemise; Carnisa; Shirt. Each column contains instructions in multiple languages (Dutch, French, Spanish, English) and diagrams for blouse construction.

Table with 7 columns: Diagrams of blouse patterns labeled 1 through 7, showing various styles and details.

Table with 7 columns: Rock, Hose; Rok, broek; Jupe, pantalon; Falda, pantalón; Skirt, trousers. Each column contains instructions in multiple languages and diagrams for skirt and trousers construction.

Damen Normalgroßen - Normalmaten voor Dames - Women's standard Sizes. Encolure normal de dames - Tallas normales de señoras. Includes a large table of measurements for sizes 34-50 and diagrams of a dress with numbered callouts (1-12).